

14 ZML 0151

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená v zmysle § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov /ďalej len „Zmluva“/ medzi:

### ČL. I. ZMLUVNÉ STRANY

- Košice – Európske hlavné mesto kultúry 2013, n. o.**  
so sídlom Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 35583461  
IČDPH: SK2022737871  
Štatutárny orgán: Ing. arch. Michal Hladký, riaditeľ  
Peňažný ústav: Prima banka Slovensko a.s.  
Názov účtu: Košice - Európske hlavné mesto kultúry 2013, n.o.  
Číslo účtu: 0558235001/5600  
IBAN: SK21 5600 0000 0005 5823 5001  
BIC kód banky: KOMASK2X  
Adresa: Prima banka Slovensko, a.s. - pobočka Košice  
Hodžova 11, 010 00 Žilina  
/ďalej len „Košice2013“/

- Ludmila Žoldáková,**

- Účelom Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán v rámci spolupráce OZ Východné pobrežie s Košice 2013 pri realizácii projektu „**Creative Industry Toolkit 2014**“ v rozsahu podľa tejto Zmluvy.
- Predmetom Zmluvy je účasť na study tour po írskych firmách, zaoberajúcich sa tradičným odevným dizajnom (Avoca, Inis meain, a ďalšie) spojená s prezentáciou subjektu "LU:KA fashion" na stretnutiach, zhotovenie fotodokumentácie z podujatia, zhotovenie

blogového príspevku z pobytu, ktorý sa uskutoční v dňoch 21. 10. - 3. 11. 2014 v rámci projektu Creative Industry Toolkit 2014.

3. *L. Žoldáková* sa zaväzuje pre Košice 2013 vykonávať činnosti v zmysle článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy bezodplatne.

### ČL. III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. *L. Žoldáková* sa zaväzuje a je povinná vykonávať svoju činnosť v rozsahu dohodnutého predmetu Zmluvy v zmysle článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy s využitím svojich schopností, vedomostí, odborných znalostí a iných zručností.
2. *L. Žoldáková* sa zaväzuje doručiť fotodokumentáciu a blogový príspevok najneskôr do 15 dní od návratu z pobytu.
3. *L. Žoldáková* sa zaväzuje bezodkladne informovať Košice 2013 o všetkých skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na riadnu realizáciu predmetu Zmluvy definovaného v článku II. bod 2. písm. a) tejto Zmluvy dohodnutým spôsobom a v stanovenom rozsahu.
4. Košice 2013 sa zaväzuje uhradiť *L. Žoldákovu* cestovné a ubytovacie náklady, ktoré jej vzniknú pri plnení predmetu Zmluvy podľa čl. II. bod 2. písm. a) tejto zmluvy, a to po predložení originálov všetkých pokladničných bločkov, cestovných lístkov a iných dokumentov preukazujúcich vynaložené výdavky.
5. Košice 2013 je povinná s *L. Žoldákovou* spolupracovať a poskytnúť jej potrebnú súčinnosť, a to predovšetkým poskytnúť všetky potrebné podmienky, podklady, informácie a usmernenia v záujme riadneho splnenia predmetu Zmluvy podľa článku II. bod 1. písm. a) tejto Zmluvy.
6. *L. Žoldáková* sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa pri realizácii predmetu Zmluvy dozvedela, v opačnom prípade je povinná nahradiť Košice 2013 škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikla.
7. Zmluvné strany sa dohodli, že záväzok zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa *L. Žoldáková* pri realizácii predmetu Zmluvy dozvedela, trvá bez obmedzenia aj po skončení trvania tejto Zmluvy.
8. Pre účely tejto Zmluvy sa za dôverné informácie považujú najmä všetky informácie:
  - a) ktoré si zmluvné strany poskytnú (písomné, ústne, zistené pozorovaním, alebo sa druhá zmluvná strana o nich akýmkoľvek iným spôsobom dozvie), ktoré sa budú týkať konkrétne predmetu Zmluvy, ak tieto informácie zmluvná strana označí za dôverné,
  - b) o všetkých údajoch o zmluvných stranách či tretích osobách, majúcich charakter osobných údajov podľa ustanovení platných právnych predpisov,
  - c) všetky informácie obchodného charakteru o vnútornej štruktúre Košíc 2013, o osobách, s ktorými *L. Žoldáková* spolupracuje, ktoré nie sú verejne dostupné,
  - d) všetky informácie, ktoré sú podľa svojho charakteru predmetom obchodného tajomstva Košice 2013 alebo ktoré sú predmetom záväzku mlčanlivosti dojednaného medzi Košicami 2013 a jeho zmluvnými partnermi, s ktorými *L. Žoldáková* bola dopredu oboznámená zo strany Košice 2013 .

### ČL. IV. TRVANIE ZMLUVY

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, 21. 10. – 3. 11. 2014, počas, ktorej je L. Žoldáková povinná plniť predmet Zmluvy v zmysle článku II. bod 2. tejto Zmluvy.


#### ČL. V. ZÁNİK ZMLUVY

1. Táto Zmluva zaniká:
  - a) uplynutím doby v zmysle článku IV. bod 1. tejto Zmluvy,
  - b) písomnou dohodou zmluvných strán.
2. Písomné odstúpenie podľa bodu 1. písm. c) tohto článku Zmluvy nadobúda účinnosť momentom doručenia druhej zmluvnej strane.

#### ČL. VI. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Výslovne neupravené právne vzťahy sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka v platnom znení.
2. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých po jednom rovnopise obdrží každá zo zmluvných strán.
3. Zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné vykonať písomným dodatkom k Zmluve podpísaným oboma zmluvnými stranami.
4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia na webovom sídle Košice 2013.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že svoju vôľu prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, s obsahom Zmluvy po jej prečítaní súhlasia a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

V Košiciach dňa 14. 10. 2014

  
Košice - Európske hlavné mesto  
kultúry 2013, n.o.  
Ing. arch. Michal Hladký

  
Ľudmila Žoldáková